

# سُورَةُ نُوحٍ فِي سِتٍّ

## 71. NOUH

(Noé)

(Sourate mecquoise, 20 versets, 2 sections)

### SECTION: 1

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,  
le Très Miséricordieux.

1. Nous avons envoyé Noé à son peuple : « Avertis ton peuple avant qu'un châtiment douloureux ne l'atteigne ».

2. Il dit : « Ô mon peuple ! Je suis pour vous un avertisseur explicite.

3. Adorez Allah et craignez-Le et obéissez-moi

4. pour qu'Il vous pardonne vos péchés et vous accorde un délai jusqu'à un terme fixé. Mais lorsque vient le terme fixé par Allah, il ne saurait être différé, si vous saviez ! ».

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝  
 إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنَّا نَذِيرٌ لِّقَوْمٍ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ الْيَمِّ  
 قَالَ يَقُومُ لِي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝  
 أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ۝  
 يَعْفُرُ لَكُمْ مِّنْ دُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرُكُمْ إِلَى آجَلٍ  
 مُّسَمًّى ۝ إِنَّ آجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخِّرُ  
 وَلَكُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

1. Nous avons envoyé Noé à son peuple : l'histoire de Nouh/Noé ﷺ revient souvent dans le Coran comme par exemple à la sourate 11. Etant donné qu'il fut le premier de tous les prophètes dont les noms figurent dans le Coran (à l'exception d'Adam ﷺ qui ne fut pas, cela va de soi, envoyé à un peuple), il figure toujours à la tête des autres dès lors que le Coran relate par ordre les récits des anciens messagers.

Dans cette sourate, ses tribulations sont retracées plus en détail qu'ailleurs et forment le modèle sur lequel sont calquées les grandes lignes des périls de l'ensemble des messagers qui furent rejetés par leurs peuples. Nouh ﷺ prêchait en privé et en public, nuit et jour, s'efforçant de convaincre son peuple par la promesse de la grâce d'Allah ﷺ tout en fournissant, quoiqu'en vain, les preuves de Son existence et de Sa puissance rencontrées si fréquemment dans le Coran.

5. Il dit : « Seigneur ! J'ai appelé mon peuple nuit et jour

6. mais mon appel n'a fait qu'accroître son éloignement

7. et chaque fois que je les ai appelés pour que Tu leur pardones, ils ont mis leurs doigts dans leurs oreilles, se sont enveloppés dans leurs vêtements, se sont obstinés et se sont montrés orgueilleux.

8. Ensuite je les ai appelés ouvertement

9. puis je leur ai fait des proclamations publiques et en privé.

10. Et j'ai dit : « Implorez le pardon de votre Seigneur car Il est Celui Qui pardonne sans cesse,

11. Il vous enverra du ciel une pluie abondante

12. et Il augmentera vos richesses et le nombre de vos enfants et vous donnera des jardins et des ruisseaux.

13. Qu'avez-vous donc à ne pas croire en la Grandeur d'Allah

14. alors qu'Il vous a créés par phases successives ?

15. N'avez-vous pas vu comment Allah a créé sept cieux superposés

16. et y a placé la lune comme une lumière et le soleil comme une lampe ?

17. Et c'est Allah qui vous a fait croître de la terre comme des plantes

قَالَ رَبِّيْ دَعَوْتُ قَوْمیْ لَيْلًا وَنَهارًا ⑩

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دَعَاءِيْ إِلَّا فَرَارًا ⑪

وَلَنِيْ كُلَّمَا دَعَوْنَاهُمْ لَسْتَغْفِرُ لَهُمْ جَعْلَوْا صَاعِدَهُمْ

فِي أَذْانِهِمْ وَاسْتَعْشُوا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوْ

وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ⑫

ثُمَّ إِلَيْ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ⑬

ثُمَّ إِنِّيْ أَعْلَمُ لَهُمْ وَأَسْرَمْتُ لَهُمْ اسْرَارًا ⑭

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوْلَكُمْ أَنَّهُ كَانَ عَفَارًا ⑮

يُرِسِّلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مَدْرَارًا ⑯

وَيُمْدِدُكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَيْنِ وَيَجْعَلُ لَكُمْ

جَنْتِ وَيَجْعَلُ لَكُمْ آنْهَارًا ⑰

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ⑱

وَقَدْ خَلَقْتُكُمْ أَطْوَارًا ⑲

الْمُتَرَوِّكَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ⑳

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ

سَرَاجًا ㉑

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ㉒

18. puis Il vous fera y retourner et vous en fera certes sortir.

19. Et c'est Allah Qui a fait pour vous de la terre comme un tapis

20. afin que vous suiviez des voies spacieuses ».

21. Noé dit : « Mon Seigneur ! Ils m'ont désobéi et ils ont suivi celui dont les biens et les enfants n'ont fait qu'accroître la perte ».

22. Et ils ont tramé une immense ruse

23. et ils ont dit : « N'abandonnez jamais vos divinités et n'abandonnez jamais ni Wadd, ni Sowa, ni Yarouss, ni Ya'ouq, ni Nasr ».

24. Celles-ci ont pourtant égaré un grand nombre d'hommes. Tu ne fais qu'accroître l'égarement des injustes.

25. A cause de leurs fautes, ils ont été noyés et introduits dans le Feu. Ils n'ont trouvé aucun protecteur en dehors d'Allah.

26. Et Noé dit : « Ne laisse sur la terre aucun infidèle.

23. « N'abandonnez jamais vos divinités ... ni Wadd, ni Sowa, ni Yarouss, ni Ya'ouq, ni Nasr » : il ressort clairement que les noms de ces idoles ne disparurent point après la destruction du peuple de Nouh ﷺ vu que les Mecquois, ainsi que le reste de l'Arabie païenne, ont adoré ces idoles jusqu'à la venue du Prophète ﷺ.

Note : il faut rappeler que les idolâtres personnifièrent leurs appétits, leurs espoirs et leurs craintes sous les traits de leurs divinités. Il s'avère que la nature humaine est stéréotypée partout dans le monde d'où les idoles, objet de satisfaction d'une tribu idolâtre sur une longue période, furent volontiers adoptées et attifées de variations locales par d'autres tribus postérieures et dans différentes régions. On citera comme exemple bien connu de divinité archétypale la panoplie de déesses en terre qui étaient

ثُمَّ يُعِيدُ كُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِنْ حَاجَأَ<sup>(١٦)</sup>

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ سَاطِلًا<sup>(١٧)</sup>

لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُّلًا فِي حَاجَأَ<sup>(١٨)</sup>

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ

يَرِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا<sup>(١٩)</sup>

وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا<sup>(٢٠)</sup>

وَقَالُوا لَا تَذَرْنَا إِلَهَكُمْ وَلَا تَذَرْنَا وَدَّا<sup>(٢١)</sup>

لَا سُوَاعَاهُ وَلَا يَغُوثَ وَلَا يَعْوَقَ وَلَا نَسْرًا<sup>(٢٢)</sup>

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدُ الظَّالِمِينَ الْأَضَلَالَ<sup>(٢٣)</sup>

مِمَّا خَطِئُتِهِمْ أُعْرِقُوا فَدَخُلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا

لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا<sup>(٢٤)</sup>

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ

الْكُفَّارِ بَيْنَ دَيَارِ<sup>(٢٥)</sup>

27. Si Tu les laisses, ils égareront Tes serviteurs et n'engendreront que des pervers infidèles.

28. Mon Seigneur ! Pardonne-moi ainsi qu'à mes parents et à celui qui entre dans ma maison en tant que croyant ; aux croyants et aux croyantes. Augmente seulement la perdition des injustes ».

إِنَّكَ أَنْ تَذَرُهُمْ لِيُضْلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُونَ  
الْأَفَاجِرًا كَفَارًا  
رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتَيَ  
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدْ  
لَقِي الظَّالِمِينَ الْأَتَارًا

adorées en tant qu'incarnation de la fertilité en Grèce, en Egypte et partout dans l'ancien Moyen-Orient. L'une des quatre idoles mentionnées dans le verset avait la silhouette d'une femme et une autre, la forme d'un cheval.

26. Noé dit : « Ne laisse sur la terre aucun infidèle : Nouh عليه السلام ne fit cette invocation continue qu'après plusieurs siècles d'efforts vains et une fois convaincu que son peuple ne se déferait point de son incrédulité. En outre, Allah ﷺ lui fit savoir que nul parmi son peuple ne croirait plus et de se préparer par conséquent à la destruction des incrédules par le déluge (11 : 36). Voir aussi l'invocation identique de Moussa عليه السلام contre Pharaon et son peuple (10 : 88).